



Bericht der Revisionsstelle

**Hans-Haller-Stiftung, Meisterschwanden**

Jahresrechnung 2023

## Bericht der Revisionsstelle

zur eingeschränkten Revision  
an den Stiftungsrat der  
**Hans-Haller-Stiftung, Meisterschwanden**

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung und Anhang) der Hans-Haller-Stiftung für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht dem schweizerischen Gesetz und der Stiftungsurkunde entspricht.

Aarau, 6. Mai 2024

### **RVW Revisions AG**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Santana'.

Marcos Santana  
zugelassener Revisionsexperte  
Leitender Revisor

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'B. Stoffel'.

Bernhard Stoffel  
zugelassener Revisionsexperte

Beilage:

- Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Anhang)

# Hans Haller-Stiftung 'Hilfe für Brasilien'

## Buchhaltung 2023

<b>AKTIVEN</b>	<b>31.12.2023</b>	<b>31.12.2022</b>
Durchlaufkonto	-.-	-.-
Postfinance Luzern	-.-	1'434.92
Hypothekbank Lenzburg KK	113'505.18	153'058.99
KK Hans Haller	5'263.22	4'369.96
Vorschuss Haus Glückliche Jugend	4'258.79	6'394.79
Debitoren	1'380.50	-.-
Transitorische Aktiven	21'357.75	26'559.11
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>145'765.44</b>	<b>191'817.77</b>



## Hans Haller-Stiftung 'Hilfe für Brasilien' Buchhaltung 2023

<b>PASSIVEN</b>	<b>31.12.2023</b>	<b>31.12.2022</b>
Stiftungsvermögen	191'817.77	202'363.55
Verlust	-46'052.33	-10'545.78
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>145'765.44</b>	<b>191'817.77</b>



## Hans Haller-Stiftung 'Hilfe für Brasilien' Buchhaltung 2023

<b>AUFWAND</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
Kinderkrippe Tia Sandra	14'271.09	15'270.13
Zentrum Recrearte	3'205.82	10'342.91
Glückliche Jugend	103'972.48	109'908.65
Privatschule Glückliche Jugend	22'856.63	14'828.17
Berufsbildung	7'003.03	-.-
Nothilfe	4'698.13	1'326.83
Comunidade Pequenos Profetas	59'996.00	59'935.00
Behinderte	-.-	780.32
C.E. Hannes Müller	21'092.98	15'567.34
Kinderpatenschaften Agua-Viva	7'680.00	7'470.00
Unkosten/Bank/Internet CH	5'624.21	3'169.23
Revision und Aufsicht	4'050.00	3'900.00
Entschädigungen Brasilien	12'000.00	12'000.00
<b>TOTAL AUFWAND</b>	<b>266'450.37</b>	<b>254'498.58</b>



## Hans Haller-Stiftung 'Hilfe für Brasilien' Buchhaltung 2023

<b>ERTRAG</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
Spenden Drittpersonen	61'837.89	71'999.55
Spenden Pequenos Profetas	60'000.00	60'000.00
Verein Agua-Viva	840.00	840.00
Spenden Glückliche Jugend	97'720.15	111'113.25
<b>TOTAL ERTRAG</b>	<b>220'398.04</b>	<b>243'952.80</b>
<b>TOTAL AUFWAND</b>	<b>266'450.37</b>	<b>254'498.58</b>
Verlust	-46'052.33	-10'545.78



# Hans Haller-Stiftung, ‚Hilfe für Brasilien‘

Röthlerstrasse 16, CH-5616 Meisterschwanden, Tel. 079 5340749

[www.haller-stiftung.ch](http://www.haller-stiftung.ch) E-Mail [hans@haller-stiftung.ch](mailto:hans@haller-stiftung.ch)

## Anhang zur Bilanz per 31.12.2023 und zur Erfolgsrechnung für das Jahr 2023

### Rechtgrundlagen

Urkunde vom 21.05.1992

### Zweck

Hilfe für bedürftige Menschen in Brasilien durch Unterstützung von Privatpersonen und Sozialwerken.

### Organe der Stiftung

#### Stiftungsrat

Haller Hans, Röthlerstrasse 16, 5616 Meisterschwanden, Präsident, Amtsdauer auf weiteres  
Brenken Daniel, Rütiackerstrasse 6, 4562 Biberist, Mitglied, Amtsdauer bis auf weiteres  
Finale Cristiano, Birchstrasse 651, 8052 Zürich, Mitglied, Amtsdauer bis auf weiteres

#### Revisionsstelle

RVW Revisions AG, Schiffländenstrasse 27A, Postfach 3609, 5001 Aarau

### Tätigkeitsbericht/Vermögenswerte

- 1. Eventualverpflichtungen / Bürgschaften / Leasing / Verträge**  
Keine. Die Stiftung ist weder Mitglied der ZEWO-Stiftung noch einer andern übergeordneten Vereinigung, aus der eine Eventualverpflichtung entstehen könnte.
- 2. Eventualguthaben**  
Keine. Guthaben von Privaten sind in der Bilanz entsprechend ausgewiesen. Sämtliche Bankbelege sind vorhanden.
- 3. Bemerkungen zur Bewertung von Aktiv- und Passivkonti**  
Es sind keine Liegenschaften vorhanden. Die Darlehen und Beteiligungen sind in der Bilanz entsprechend ausgewiesen.
- 4. Hypothekarbank Lenzburg KK**  
Per Ende 2023 sind CHF 20'000.- zweckgebundene Spenden für die CPP vorhanden.
- 5. KK Hans Haller**  
Das Kontokorrent des Stiftungsgründers dient vor allem als Durchlaufkonto. Unsere Verpflichtungen in Brasilien erfüllten wir zu einem Teil mit Bargeld via Maestro-Karten und per TransferWise.
- 6. Debitoren**

Ende Juli 2021 kauften wir ein Haus des sozialen Wohnungsbaus für die Ersatzmütter Marta und Ana Paula. Es kostete mit Revisionsarbeiten CHF 9'064.79. Seit Ende September 2021 amortisieren sie dieses Darlehen mit total CHF 178.- pro Monat. Das heisst, wir ziehen ihnen diesen Betrag bei der Entschädigung der Kinder ab. Ende 2023 betrug unser Guthaben noch CHF 4'758.79.

Pedro vom Projekt Glückliche Jugend schossen wir umgerechnet CHF 1'380.50 vor. Dieser Betrag wird 2024 ausgeglichen.

## **7. Kinderhilfe**

Die Stiftung verdoppelte 2021 die Patenschaften beim Verein AGUA-VIVA. Per Ende Jahr unterstützt sie direkt 20 Kinder und 3 indirekt (via Patinnen). Ausserdem übernahm sie die Ausbildung eines Mädchens zur Krankenpflegerin. Die Totalkosten inkl. der indirekten Patinnen lagen bei CHF 7'680.-. – Aufgrund des Rückgangs der Spendeneinnahmen 2023 reduzierten wir die Patenschaften ab 2024 wieder auf 10 direkte.

Wie in den Vorjahren engagierten wir uns in der Krippe Tia Sandra in Igarassu. Neben Lebensmitteln und kleinen Anschaffungen zahlten wir eine Entschädigung für einige Helferinnen. Total gaben wir dafür CHF 14'271.09 aus.

Das Zentrum Recrearte in Abreu e Lima kennen wir seit Jahren. Nach dem Tod von Hannes Müller Ende 2019 kam es in eine schwierige Phase. Ab Anfang 2021 halfen wir dort mit Rat und Tat. Die Tat kostete uns 2022 CHF 5'342.91. Dank einer zweckgebundenen Spende zahlten wir weitere CHF 5'000.- an den Förderverein des Recrearte in der Schweiz. – Auch dank unserer Unterstützung steht das Zentrum Recrearte im Moment finanziell gut da. Wir strichen deshalb unsere Hilfe ab Juli 2023. Im Berichtsjahr betrug diese Position CHF 3'205.82.

Nach dem Muster des Recrearte gründeten wir im September 2021 in João Pessoa das Centro Educacional Hannes Mueller. Am Anfang unterrichteten 2 Lehrkräfte 20 Kinder in Lesen, Schreiben und Rechnen. Ende 2023 waren es 97 Kinder bei elf Lehrkräften. Wir gaben dafür CHF 21'092.98 aus.

Seit 2020 kennen wir Demetrius Demetrio von der Comunidade dos Pequenos Profetas. Die CPP erhielt 2021 eine Spende über CHF 50'000.-, die via unsere Stiftung floss. Von 2022 – 2025 schlossen wir mit dieser Stiftung einen Vertrag ab. Davon gehen jährlich CHF 60'000.- an die CPP. Monatlich zahlen wir CHF 5'000.- aus. Wie unter Punkt 4 festgehalten, sind per Ende 2023 noch CHF 20'000.- verfügbar.

## **8. Glückliche Jugend**

Glückliche Jugend ist unser Hauptprojekt. Wir begannen es im Februar 2011 mit 2 Kindern. In Brasilien fristen unzählige Kinder ein unmenschliches Leben. Sie sind Waisen, verstossen, misshandelt, usw. Wir platzieren Kinder bei verantwortungsvollen, kinderliebenden Ersatzmüttern. Sie erhalten dort Nächstenliebe aber auch eine Erziehung. Das Projekt ist bisher ein voller Erfolg. In Igarassu betreuen wir 45 Kinder bei 14 Ersatzmüttern. Weil wir kein ‚Klumpenrisiko‘ wollen, begannen wir im Oktober 2013 mit einer zweiten Gruppe in Araçoiaba (Nachbarstadt von Igarassu). Dort betreuen wir zurzeit 25 Kinder bei 7 Ersatzmüttern. Der grösste Posten bei den CHF 105'352.98 ging an die Ersatzmütter (ca. CHF 100.- pro Kind und pro Monat). In dieser Position sind CHF 4'000.- Pauschalspesen für die Projektbetreuung vor Ort inbegriffen (Auto, Unterkunft, Verpflegung).

## **9. Privatschule Glückliche Jugend**



Ältere Kinder schicken wir seit 2019 an eine gute Privatschule. 2023 profitierten 16 davon. 2024 sind es 14. Wir verbessern damit ihre Zukunftsaussichten. Sie haben sich diese Belohnung durch gute schulische Leistungen verdient. Wir zahlten dafür CHF 22'856.63.

#### **10. Berufsbildung**

Eine langjährige Gönnerstiftung regte an, Berufskurse anzubieten. Ab Juli 2023 begannen wir, eine Gruppe Frauen als Näherinnen auszubilden. Im Dezember kam ein Kurs für Velomechaniker dazu. Wichtig ist uns, dass ältere Kinder von Glückliche Jugend teilnehmen.

Unter dieser Position führen wir auch die Ausbildung zur Zahnärztin von Gabriela und seit Ende August einen Kurs zur Pflegefachfrau für Milca aus Araçoiaba.

In der Erfolgsrechnung ist diese Position mit CHF 7'003.03 ausgewiesen.

#### **11. Verwaltungsaufwand**

An der Sitzung vom 3.7.2021 bewilligte der Stiftungsrat eine Entschädigung für die Administration und Tätigkeit vor Ort von CHF 1'000.- pro Monat.

#### **12. Spenden Drittpersonen**

Auch im Berichtsjahr erhielten wir verschiedene Spenden der öffentlichen Hand und anderer Stiftungen.

Mit CHF 220'398.04 war der Spendeneingang tiefer als in den Rekordjahren 2021 und 2022. Seit 1991 erhielten wir total CHF 2'358'223.16.

#### **13. Umrechnungskurs Schweizer Franken / brasilianischer Real**

Im Berichtsjahr war der Umrechnungskurs recht konstant. Er lag in der Regel bei etwa 5.60 Reais für einen Franken.

### **Ereignisse nach dem Bilanzstichtag**

Keine

### **Bestätigung**

Der Stiftungsrat bestätigt, dass in der Jahresrechnung alle relevanten Geschäftsfälle und Sachverhalte vollständig und gesetzeskonform abgebildet sind, die Bilanz zu Verkehrswerten erstellt ist und das Vermögen dem Zweck entsprechend verwendet worden ist.

Meisterschwanden, 20.04.2024

Hans Haller, Präsident

